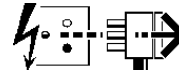


Suitable for use indoors
Geeignet für Innenanwendung
Pour un usage interne
Adecuada para uso en interiores
Geschikt voor gebruik binnen
Lämplig för inomhusbruk

Disconnect from mains supply before replacing the fuse or the lamp.
Vor dem Einsetzen der Sicherung oder der Lampe Spannungsfreiheit herstellen.
Couper l'alimentation avant de remplacer le fusible ou la lampe.
Desconectar del suministro de la red, antes de realizar la sustitución del fusible o de la lámpara.
Voor het vervangen van lamp of zekering, eerst netspanning uitschakelen.
Koppla bort spänningen före byte av en säkring eller en lampa.



Switch Off
A b s c h a l t e n
Déconnecter
D e s c o n e c t a r
Uitschakelen
S t ä n g a v

English...

Important Notes

1. Switch off the mains supply and allow to cool before changing the lamp, to allow the ballast to re-set, and for safe lamp replacement.
2. Take care not to damage the lamp glass or the lamp pins during insertion.
3. Damaged/End of life lamps should be replaced promptly. These will indicate a black/silver coating usually on the inside of the lamp and/or a marked change in colour, flickering or a failure to start.
4. Concord products fitted with these lamps are not suitable for dimming.
5. The lamp will go through a number of colour changes and take several minutes to warm up to full output.
6. The lamp will strike from cold. Hot lamps require approximately 15-20 minutes to cool down before they can re-strike.
7. The lamps are suitable for continuous use, but for optimum life it is recommended that the fitting should be switched off for more than 20 minutes, at least once per week.

Any interruptions to the electrical supply to the lamp, will result in the initiation of the lamp cooling down, restriking and a warming up process.

If problems are experienced, please attempt the procedures below before contacting your local **Concord:marlin** representative with your details:

1. Installation

Check that fittings have been correctly installed to the instructions supplied.

2. Lamp

Check that the specified lamp and wattage have been fitted correctly.

3. Ballast

Re-set Ballast - Disconnect from mains supply for 1-2 minutes.

Lamp warm up - Switch on the fitting and wait for 5-12 minutes.

Hot re-strike - Wait an additional 15-20 minutes to allow lamp to cool down before it can re-strike.

4. Replace lamp

Lamp may be faulty.

Deutsch.....

Wichtige Hinweise

1. Vor dem Lampenwechsel Netzspannung ausschalten, um die Leuchte abkühlen zu lassen und das rückstellen des Betriebsgerätes zu gewährleisten.
2. Beim Einsetzen der Lampe ist darauf zu achten, dass der Glassockel und die Kontaktstifte der Lampe nicht beschädigt werden.
3. Defekte Lampen sind unverzüglich zu ersetzen. Ersichtlich durch: einen schwarz-silbernen Überzug im Glasoblen und/oder einer markanten Lichtfarbveränderung, flackern oder nicht mehr zündend.
4. Concord Produkte, mit diesen Lampen, sind nicht dimmbar
5. Die Lichtfarbe der Lampe verändert sich beim Startvorgang, welcher einige Minuten dauert, mehrmals.
6. Die Lampe zündet einwandfrei im kalten Zustand. Heiße Lampen benötigen ca. 15-20 Minuten zum abkühlen, bevor sie wider gezündet werden können.
7. Die Lampen sind für Dauerbetrieb geeignet, sollten jedoch um eine optimale Lebensdauer zu erreichen mindestens einmal pro Woche während mindestens 20 Minuten ausgeschaltet werden.

Jeder Stromunterbruch bedingt ein Abkühlen der Lampe vor einer erneuten Zündung.

Wenn Störungen auftreten sollten, befolgen sie bitte die unten aufgeführten Hinweise, bevor sie ihren

Concord:marlin Partner kontaktieren.

1. Installation

Prüfen sie die korrekte Installation der Leuchte gemäss deren beigelegte Montageanleitung.

2. Lampe

Prüfen sie ob die Lampe mit der auf der Leuchte angegebenen Wattage übereinstimmt.

3. Betriebsgerät

Rückstellen des Betriebsgerätes – während 1-2 Minuten vom Netz trennen. Aufwärmzeit der Lampe – schalten sie die Leuchte ein und warten sie 5-12 Minuten.

Heißwiederzündung – warten sie 15-20 Minuten um die Lampe abkühlen zu lassen vor einer Wiederzündung.

4. Lampe auswechseln

Lampe könnte defekt sein.

French...

Notes importantes

1. Couper l'alimentation et laisser refroidir la lampe avant de la changer. La protection du ballast peut ainsi se réenclencher et la lampe peut être changée en toute sécurité.
2. Attention de ne pas endommager l'enveloppe de la lampe ou les broches de son culot en l'installant.
3. Toute lampe endommagée ou en fin de vie doit être remplacée rapidement. Cela se traduit par un dépôt noir/argente à l'intérieur de la lampe et/ou un changement de couleur, des papillotements, la lampe ne s'allume pas.
4. Les produits **Concord** recevant cette lampe ne peuvent pas être utilisés en variation de lumière.
5. La lampe peut passer par plusieurs teintes différentes durant la montée en régime avant d'atteindre son flux nominal.
6. La lampe s'allume à froid. Une lampe chaude demande un temps de refroidissement de l'ordre de 10 à 15 minutes avant de pouvoir être ré-allumée.
7. Les lampes peuvent être utilisées en continu, mais pour une durée de vie optimale il est conseillé d'éteindre plus de 20mn au moins une fois par semaine. Toute coupure de

l'alimentation de la lampe entraînera un cycle de refroidissement de la lampe, puis un réallumage et une phase de montée en régime.

En cas de problème, procéder comme suit avant de prendre contact avec votre représentant local de la marque **Concord:Marlin**.

1. Installation

Vérifier que le luminaire a été correctement installé selon les indications de la notice de montage

2. Lampe

Vérifier que la bonne lampe avec la bonne puissance a été montée

3. Ballast

Rückstellen des ballast – le déconnecter du durant 1 à 2 minutes.

La lampe est chaude – éteindre le luminaire et attendre 5-12 minutes.

Réallumage à chaud – attendre encore 15-20 minutes que la lampe soit refroidie avant de la réallumer.

4. Remplacer la lampe

La lampe peut être défectueuse.

Spanish...

Notas importantes

1. Antes de cambiar la lámpara, apagarla y dejar que se enfríe para que el balasto se rearme y pueda sustituirse la lámpara sin peligro.
2. Tener cuidado de no dañar el vidrio o las patillas de la lámpara al realizar la inserción.
3. Las lámparas dañadas o que han alcanzado el final de su vida útil deben cambiarse lo antes posible. Estas circunstancias vienen indicadas por un recubrimiento negro o plateado, generalmente en la parte interior de la lámpara y/o por un marcado cambio de color, parpadeo o fallo de encendido.
4. Los productos Concord equipados con estas lámparas no son adecuados para su combinación con reductores.
5. La lámpara experimenta cambios de color y tarda varios minutos en calentarse hasta alcanzar su pleno rendimiento.
6. La lámpara se enciende en frío. Las lámparas calientes tardan aproximadamente de 15 a 20 minutos en enfriarse lo suficiente para el reencendido.
7. Las lámparas son adecuadas para uso continuo, pero para conseguir la duración óptima se recomienda apagar el aparato durante más de 20 minutos una vez a la semana como mínimo.

Cualquier interrupción de la alimentación eléctrica a la lámpara conlleva el inicio del proceso de enfriamiento, reencendido y calentamiento de la misma.

En caso de surgir algún problema, probar a resolverlo por los siguientes procedimientos antes de ponerse en contacto con el representante local de **Concord:marlin** para informarle de los detalles:

1. Instalación

Comprobar que los aparatos se han instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones facilitadas.

2. Lámpara

Comprobar que la lámpara colocada y su vatiaje son correctos de acuerdo con las especificaciones.

3. Balasto

Rearmar el balasto - Desconectarlo de la red durante 1-2 minutos.

Calentamiento de la lámpara - Encender el aparato y esperar de 5 a 12 minutos.

Reencendido en caliente - Esperar otros 15-20 minutos para que la lámpara se enfríe y pueda encenderse de nuevo.

4. Sustituir la lámpara

La lámpara puede ser defectuosa.

Dutch...

Belangrijke opmerkingen

1. Schakel netspanning uit en laat het systeem afkoelen alvorens de lamp te vervangen, dit om de ballast te resetten en een veilige lampvervangng mogelijk te maken.
2. Zorg ervoor dat tijdens de lamp installatie noch lamp glas noch lamp pinnen beschadigd worden.
3. Beschadigde of einde levensduur lampen dienen onmiddellijk vervangen te worden. Zulke lampen worden gekenmerkt door een zwarte / zilverkleurige neerslag aan de binnenzijde van de lamp en/of door een kleurs verandering, een flikkering of een falende start.
4. Concord producten met dit lamp type zijn niet geschikt voor dimmen.
5. De lamp zal tijdens het opstarten verschillende kleursveranderingen ondergaan alvorens op vol vermogen te branden.
6. De lampen starten in koude toestand. Warme lampen hebben 15 tot 20 minuten nodig om af te koelen alvorens ze herontsteken.
7. De lampen kunnen kontinuu bedreven worden maar voor een optimale levensduur wordt aangeraden minstens 1 maal per week de lampen voor minimum 20 minuten uit te schakelen.

Elke elektrische onderbreking naar de lamp resulteert in een opstarten van het lampafkoelings-, herontstekings-, en opwarmingsproces.

Indien er problemen optreden gelieve onderstaande procedure te doorlopen alvorens contact op te nemen met uw lokale **Concord:marlin** vertegenwoordiger.

1. Installeer

Controleer of het armatuur correct – zoals beschreven in de instructies - is aangesloten.

2. Lamp

Controleer of het juiste lamp type en lamp vermogen werden geïnstalleerd.

3. Ballast

Re-set ballast – Koppel het systeem los van de netspanning gedurende 1-2 minuten.

Opwarming van de lamp – Schakel het systeem in en wacht 5 – 12 minuten.

Warm herontsteken van de lamp : Laat de lamp 15 – 20 minuten afkoelen alvorens ze te herontsteken.

4. Vervang de lamp

De lamp kan defect zijn.

Swedish...

Viktig information

1. Bryt spänningen och låt armaturen svalna innan lampbyte, för att driftdonet skall återställas och för ett säkert lampbyte.
2. Lakta försiktighet vid montage av ljuskällan så att skador på ljusglas eller kontaktstiften uppstår.
3. Ljuskälla som är skadad eller har kommit till slutet av livslängden skall bytas omgående. Detta indikeras genom svart/silver beläggning på insidan av lampglas och/eller märkbar skillnad i färgtemperatur, blinkningar eller misslyckad upptändning.
4. Concord armaturer bestyckade med dessa ljuskällor är inte lämpliga för ljusreglering.
5. Ljuskällan genomgår ett flertal färgförändringar och behöver flera minuters uppvärmning vid upptändning innan fullt ljusutbyte uppnås.
6. Lampen tänder upp från kallt läge, varm lampa behöver ca 15-20 minuters nedkylning innan ny upptändning kan påbörjas.
7. Lampan är lämplig för konstant drift, men för optimal livslängd rekommenderas att armaturen släcks ned mer än 20 minuter minst en gång per vecka.

Alla eventuella strömvabrott till tänd ljuskälla resulterar i att lampen genomgår nedkylnings- och upptändningsfasen innan den ger fullt ljusutbyte igen.

Om problem upplevs, vänligen gå igenom kontrollistan nedan innan den lokala **Concord:Marlin** representanten kontaktas med era detaljer.

1. Installation

Kontrollera att armaturen har monterats enligt montageanvisningen.

2. Ljuskällan

Kontrollera att specificerad ljuskälla med rätt effekt har monterats.

3. Driftdon (förkopplingen)

Återställ driftdonet- bryt spänningen till armaturen i 1-2 minuter.

Lampans upptändning- tänd upp armaturen och avvakta 5-12 minuter.

Vid varm upptändning- vänta först 15-20 minuter så att lampen svalnar, därefter kan upptändningsprocessen starta som tar ca 5-12 minuter.

4. Byt ljuskälla

Lampen kan vara felaktig. Replace any cracked protective shields: Denna symbol indikerar att ev. spräckta säkerhetsglas (frontglas) skall bytas.

Suitable for use indoors
Geeignet für Innenanwendung
Pour un usage interne
Adecuada para uso en interiores
Geschikt voor gebruik binnen
Lämplig för inomhusbruk



Replace any cracked protective shield.

Dieses symbol bedeutet, dass defekte schutzgläser sofort ersetzt werden müssen.

Remplacer tout verre de protection endommagé ou fêlé.

Este simbolo indica que hay que 'reemplazar filtros en caso de rotura o desperfectos'.

Vervang onmiddellijk elk gebroken beschermglas.

Denna symbol indikerar att ev. spräckta säkerhetsglas (frontglas) skall bytas.



This Electrical Product MUST be recycled.



< Millimetres >